

**Übersetzungen (Auswahl):****– SKJØNNLITTERATUR****Lars Elling**

Die Fürsten vom Birkensee (*Fyrstene av Finntjern*).
Penguin Random House 2025.

Brit Bildøen

- Die Jagd [AT] (*Moderat sikt*). btb 2027
- Das Unwetter (*Gult farevarsel*). btb 2026
- Die Norwegenreise des ehrbaren Jon Utskott (*Adam Hiorths veg*). Verlag Martin Wallimann 2014

Lars Lenth

- Tödlicher Nordwind (*Norske tilstander*)
- Der böse Wolf von Østerdalen (*Menn som hater ulver*)
- Schräge Vögel singen nicht (*Den norske pasienten*)
- Der Lärm der Fische beim Fliegen (*Brødrene Vega*)
Limes Verlag 2018 – 2022

Tonny Gulløv: Millennium Kingdom, bind 1-6.

[& J. Carl] Rowohlt 2024-27.

Sigurd Hartkorn Plaetner

Die allerbeste Zeit meines Lebens (*Noget om Vitus*).
dtv 2021

Magne Hovden

- Die Kunst, einen Elefanten zum Tanzen zu bringen (*Cirkus*). Droemer Knaur 2020
- Scheißrentiere (*Sameland*). Malik 2011

Dorthe Nors

- Die Sonne hat Gesellschaft (*Kort over Canada*).
Kein & Aber 2019
- Links blinken, rechts fahren (*Spejl, skulder, blink*).
Kein & Aber 2016

Morten Vittrup

Hotel El Che (*Argentineren der kom sejlede på en
cedertræsplanke*). Heyne 2019

Jonas T. Bengtsson

- Kugelfisch (*Sus*). Kein & Aber 2018
- Wie keiner sonst (*Et Eventyr*). Kein & Aber 2013

Lars Berge

Der Büro-Ninja (*Kontorsninja*). carl's books 2015

Caroline L. Jensen

- Die Teufel, die ich rief (*Demonologi för nybörjare*)
Droemer Knaur 2015
- Frau Bengtsson geht zum Teufel (*Fru Bengtssons
andliga uppvaknande*). Droemer Knaur 2013

Chris Tvedt

Niedertracht (*Dødens sirkel*). Droemer Knaur 2011

Niklas Rådström

Der Librettist (*Månens anförvant*)
[& M. Dörries]. Osburg Verlag 2011

Sigmund Løvåsen

- Mamsell Iversen. Verlag Martin Wallimann 2011
- brach (*Brakk*). Verlag Martin Wallimann 2007
- Neubruch (*Nyryddinga*). Verlag M. Wallimann 2006

Jørgen Norheim

Der Adjutant (*Adjutanten*). Osburg Verlag 2010

Steffen Jacobsen

Der Passagier (*Passageren*). Droemer Knaur 2010

Tarjei Vesaas

Die Vögel (*Fuglane - Nyoversettelse*)
Verlag Martin Wallimann 2009

– SAKPROSA

Glenn-Peter Sætre: Der Haussperling (*Gråspurven.
Fuglen som erobret sivilisasjonen*). Haupt 2026

Even Moland: Unsere blaue Lebensgrundlage
(*En sjanse i havet*). Haupt 2026

Lars Mytting: Der Mann und das Holz II (*Hel ved II*)
[& G. Frauenlob]. Suhrkamp/Insel 2014/2026

Dag O. Hessen

Die Spur des Vielfraßes (*Jervesporet*)
[& G. Frauenlob]. Kommode 2025.

Bjørn Berge

- Die Welt des Geruchs (*Lukt*). Haupt 2025
- Atlas der verschwundenen Länder (*Landene som
forsvant*) [& G. Frauenlob]. dtv 2018

Thomas Reinertsen Berg

- Die Geschichte der Gewürze. (*Til verdens ende.*)
[& J. Carl & G. Frauenlob]. Haupt 2023
- Auf einem Blatt die ganze Welt. Die Geschichte der
Landkarten, Globen und ihrer Erfinder (*Verdensteater.
Kartenes historie*) [& G. Frauenlob]. dtv 2020

Therese Tungen: Dreh dich um (*Snu deg. Edvins bok*).
[& N. Prüfrock]. Kein & Aber 2024.

Åsne Seierstad

- Land der vielen Wahrheiten. Drei Leben in Afghanistan
(*Afghanerne*) [& F. Hüther]. Kein & Aber 2023
- Einer von uns (*En av oss*) [& N. Prüfrock].
Kein & Aber 2016

Lasse Lønnebotn: Die Bø-Brüder (*Brødrekraften*)
[& D. Stilzebach]. Bastei Lübbe 2022

Kristoffer Hatteland Endresen

Saugut und ein wenig wie wir (*Litt som oss – En for-
telling om grisen*) [& G. Frauenlob]. Westend 2022

Espen Ytreberg

Kap Herzstein (*Kapp Hjertestein*). Transit 2019

Bjørn Vassnes

Im Reich des Frosts (*Frostens rike*) [& G. Frauenlob].
dtv 2019

Ole Martin Høystad

- Die Seele. Eine Kulturgeschichte (*Sjelens betydning.
En kulturhistorie*). Böhlau Verlag 2017
- Kulturgeschichte des Herzens. Von der Antike bis zur
Gegenwart (*Hjertets kulturhistorie. Frå antikken til i
dag*). Böhlau 2006

Geir Lippestad

Ich verteidigte Anders Breivik. Warum?
(*Det vi kan stå for*). Herder 2015

Bår Stenvik

Bluff (*Bløff*) [& D. Stilzebach]. Riemann 2015

Mikal Hem

Wie werde ich ein guter Diktator? (*Kanskje jeg kan bli
diktator*) Riemann 2014

Thor Gotaas

Laufen. Von den Wettkämpfen der Antike zu den
Städtemarathons von heute (*Løping. En verdens
historie*). Delius Klasing 2012

Tomas Hägg (Hg.)

Kirche und Ketzer. Wege und Abwege des Christen-
tums (*Kjetterne og kirken*). Böhlau 2010